

Always there to help you
Register your product and get support at
www.philips.com/support



NO Kort brøkerhåndbok
NL Korte gebruikershandleiding
PL Krótka instrukcja obsługi
PT Manual do utilizador resumido
RO Manual de utilizare pe scurt

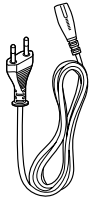
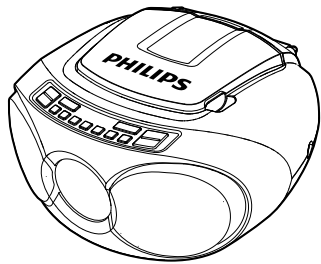
RU Краткое руководство пользователя
SK Stručný návod na používanie
SV Kortfattad användarhandbok
TR Kısa Kullanım Kılavuzu
UK Короткий посібник користувача

PHILIPS



2015 Gibson Innovations Limited. All rights reserved.
This product has been manufactured by, and is sold under the responsibility of Gibson Innovations Ltd., and Gibson Innovations Ltd. is the warrantor in relation to this product.
Philips and the Philips Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips N.V. and are used under license from Koninklijke Philips N.V.

AZ215_AZ216_12_Short User Manual_B_V1.0



NO Før du bruker produktet, må du lese den medfølgende sikkerhetsinformasjonen.

NL Lees alle veiligheidsinformatie voordat u het product gebruikt.

PL Przed rozpoczęciem użytkowania produktu przeczytaj wszystkie dołączone informacje dotyczące bezpieczeństwa.

PT Antes de utilizar o seu produto, leia as informações de segurança que o acompanham.

RO Înainte de a utiliza produsul, citiți toate informațiile privind siguranța furnizate împreună cu acesta.

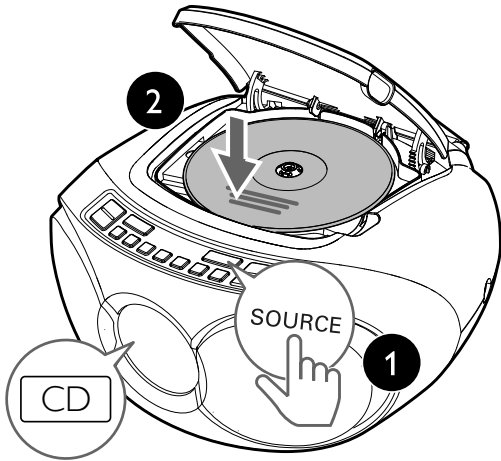
RU Перед использованием устройства необходимо ознакомиться со всеми прилагаемыми инструкциями по безопасности.

SK Pred používaním výrobku si prečítajte všetky priložené bezpečnostné informácie.

SV Innan du använder produkten bör du läsa all medföljande säkerhetsinformation.

TR Ürününüzü kullanmadan önce, birlikte verilen tüm güvenlik bilgilerini okuyun.

UK Перед використанням пристрою прочитайте усі інформацію з техніки безпеки, що додається.



NO Du kan styre avspillingen i CD-modus ved å bruke følgende funksjoner.

◀◀ / ▶▶ Trykk og hold nede for å spole forover eller bakover under avspilling av sporet, og slipp for å fortsette avspillingen.

▶▶ II Start avspillingen eller sett avspillingen på pause.

■ Stopp avspilling.

MODE **[REP]**: spiller det gjeldende sporet gjentatte ganger.
[REP ALL]: spiller alle sporene gjentatte ganger.
[SHUF]: spiller spor i tilfeldig rekkefølge.
Hvis du vil gå tilbake til normal avspilling, trykker du på gjentatte ganger til ikonet for gentakelse forsvinner.

Merk: Kun **[REP]** og **[REP ALL]** velges når du spiller av de programmerte sporene.

NL In de CD-modus kunt u het afspelen op de volgende manieren bedienen.

◀◀ / ▶▶ Houd ingedrukt om de track vooruit of terug te spoelen tijdens het afspelen en laat los om het afspelen te hervatten.

▶▶ II Hiermee start of onderbreekt u het afspelen.

■ Hiermee stopt u het afspelen.

MODE **[REP]**: hiermee wordt de huidige track herhaald.
[REP ALL]: hiermee worden alle tracks herhaald.
[SHUF]: hiermee worden tracks in willekeurige volgorde afgespeeld.
Om weer normaal af te spelen, drukt u herhaaldelijk op tot de pictogrammen voor herhalen verdwijnen.

Opmerking: u kunt alleen **[REP]** en **[REP ALL]** selecteren wanneer u de geprogrammeerde tracks afspelt.

PL W trybie CD odtwarzaniem można sterować za pomocą następujących opcji.

◀◀ / ▶▶ Naciśnij i przytrzymaj, aby szybko przewinąć utwór do przodu lub do tyłu podczas odtwarzania, a następnie zwolnij, aby wznowić odtwarzanie.

▶▶ II Rozpoczęcie lub wstrzymanie odtwarzania.

■ Zatrzymanie odtwarzania.

MODE **[REP]**: powtarzanie bieżącego utworu.
[REP ALL]: powtarzanie wszystkich utworów.
[SHUF]: odtwarzanie utworów w kolejności losowej.
W celu wznowienia normalnego odtwarzania naciśnij kilkakrotnie przycisk, aż zniknie ikona wielokrotnego odtwarzania.

Uwaga: podczas odtwarzania zaprogramowanych utworów można wybrać tylko opcje **[REP]** i **[REP ALL]**.

PT No modo de CD, pode controlar a reprodução através das seguintes operações.

◀◀ / ▶▶ Manter premido para avançar ou retroceder rapidamente na faixa durante a reprodução e soltar para retomar a reprodução.

▶▶ II Iniciar ou interromper a reprodução.

■ Parar a reprodução.

MODE **[REP]**: reproduzir a faixa actual repetidamente.
[REP ALL]: reproduzir todas as faixas repetidamente.
[SHUF]: reproduzir as faixas de forma aleatória.
Para voltar à reprodução normal, prima repetidamente até os ícones de repetição desaparecerem.

Nota: só é possível seleccionar **[REP]** e **[REP ALL]** quando reproduzir as faixas programadas.

RO În modul CD, poți controla redarea prin următoarele operații.

◀◀ / ▶▶ Apăsăți și mențineți apăsat pentru a derula piesa repede-înainte sau repede-înapoi în timpul redării, apoi eliberați pentru a relua redarea.

▶▶ II Porniți sau întrerupeți redarea.

■ Opriți redarea.

MODE **[REP]**: redă piesa curentă în mod repetat.
[REP ALL]: redă toate piesele în mod repetat.
[SHUF]: redă piesele în mod aleator.
Pentru a reveni la modul de redare normală, apăsați în mod repetat până când pictogramele de repetare dispar.

Notă: Numai **[REP]** și **[REP ALL]** pot fi selectate când redai melodiile programate.

RU В режиме CD воспроизведение регулируется при помощи следующих функций.

◀◀ / ▶▶ Нажмите и удерживайте для быстрого перехода вперед/назад в пределах дорожки во время воспроизведения, отпустите кнопку для возобновления воспроизведения.

▶▶ II Запуск или приостановка воспроизведения.

■ Остановка воспроизведения.

MODE **[REP]**: повторное воспроизведение текущей дорожки.
[REP ALL]: повторное воспроизведение всех дорожек.
[SHUF]: воспроизведение дорожек в произвольном порядке.
Для возврата к обычному режиму воспроизведения нажимайте кнопку, пока не исчезнут значки режима повтора.

Примечание. При воспроизведении запрограммированных дорожек можно выбрать только **[REP]** и **[REP ALL]**.

SK V režime CD môžete ovládať prehrávanie pomocou nasledujúcich operácií.

◀◀ / ▶▶ Stlačením a podržaním tlačidla počas prehrávania môžete rýchlo vyhľadávať smerom dopredu alebo dozadu v rámci stopy, jeho uvoľnením obnovíte prehrávanie.

▶▶ II Spustenie alebo prerušenie prehrávania.

■ Zastavenie prehrávania.

MODE **[REP]** (Opakovať): Opakované prehrávanie aktuálnej skladby.
[REP ALL] (Opakovať všetky): Opakované prehrávanie všetkých skladieb.
[SHUF] (Náhodný výber): Prehrávanie skladieb v náhodnom poradi.
Ak chcete obnoviť normálne prehrávanie, opakované stláčajte tlačidlo, až kým ikony opakovania nezmiznú.

Poznámka: Keď prehrávate naprogramované skladby, je možné vybrať iba možnosti **[REP]** a **[REP ALL]**.

SV I CD-läget kan du kontrollera uppspelning med följande funktioner.

◀◀ / ▶▶ Håll intryckt för att snabbspola spåret framåt eller bakåt under uppspelning, släpp för att återuppta uppspelningen.

▶▶ II Starta eller pausa skivuppspelning.

■ Stoppa uppspelning.

MODE **[REP]** (repetera): spela upp det aktuella spåret upprepade gånger.
[REP ALL] (repetera alla): spela upp alla spår upprepade gånger.
[SHUF] (blanda): spela upp spår slumpmässigt.
Återgå till vanlig uppspelning genom att trycka på upprepade gånger tills ikonen för upprepad uppspelning försvinner.

Obs! Endast **[REP]** (repetera) och **[REP ALL]** (repetera alla) kan väljas när de programmerade spåren spelas upp.

TR CD modunda, aşağıdaki işlemler yoluyla çalışmayı kontrol edebilirsiniz.

◀◀ / ▶▶ Çalma sırasında parçayı hızlı ileri veya geri sarmak için basılı tutun, ardından çalışmayı devam ettirmek için bırakın.

▶▶ II Oynatmayı başlatır veya duraklatır.

■ Oynatmayı durdurur.

MODE **[REP]** (Tekrarla): Geçerli parçayı tekrarlayarak çalar.
[REP ALL] (Tümünü tekrarla): Tüm parçaları tekrarlayarak çalar.
[SHUF] (Karışık): Parçaları rastgele çalar.
Normal oynatmaya dönmek için tuşuna, tekrarlama simgeleri yok olana kadar arka arkaya basın.

Not: Programlanmış parçaları çalarken yalnızca **[REP]** (Tekrarla) ve **[REP ALL]** (Tümünü tekrarla) seçilebilir.

UK У режимі компакт-диска можна керувати відтворенням за допомогою поданих нижче кнопок.

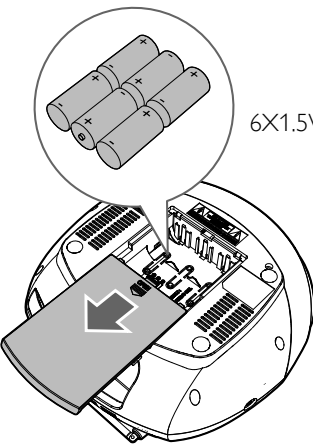
◀◀ / ▶▶ Натискайте та утримуйте для швидкої перемотки дорожки вперед або назад під час відтворення, а потім відпустіть для відновлення відтворення.

▶▶ II Відтворення або призупинення відтворення.

■ Зупинка відтворення.

MODE **[REP]**: повторюване відтворення поточної дорожки.
[REP ALL]: повторюване відтворення усіх дорожок.
[SHUF]: довільне відтворення дорожок.
Щоб повернутися до звичайного відтворення, натискайте кілька разів, поки піктограми повторюваного відтворення не зникнуть.

Примітка. Під час відтворення запрограмованих дорожок можна вибрати лише **[REP]** та **[REP ALL]**.



6X1.5V R14/UM2/C CELL

NO For å spille av med enheten kan du bruke enten alkalisk batteri (R14) eller et strømnett.

NL Om af te spelen met het apparaat kunt u alkalinebatterijen (R14) gebruiken of het apparaat aansluiten op een stopcontact.

PL Aby odtwarzać zawartość za pomocą urządzenia, można skorzystać z baterii alkalicznej (R14) lub z zasilania prądem przemiennym.

PT Para reproduzir com o dispositivo, pode utilizar pilhas alcalinas (R14) ou a alimentação de CA.

RO Pentru a reda de la dispozitiv, poți folosi fie baterii alcaline (R14) sau alimentarea CA.

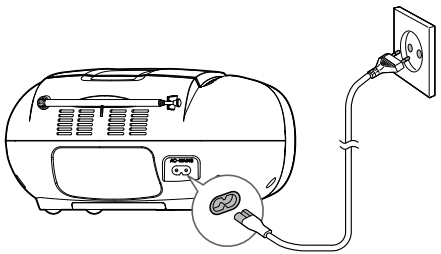
RU Для устройства можно использовать либо щелочную батарею (R14), либо подключить его к сети переменного тока.

SK Ak chcete toto zariadenie použiť na prehrávanie, môžete použiť alkalickú batériu (R14) alebo sieťové napájanie.

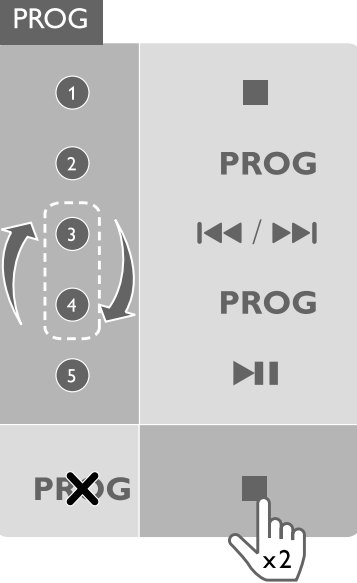
SV Du kan använda enheten med antingen ett alkaliskt batteri (R14) eller med ström från elnätet.

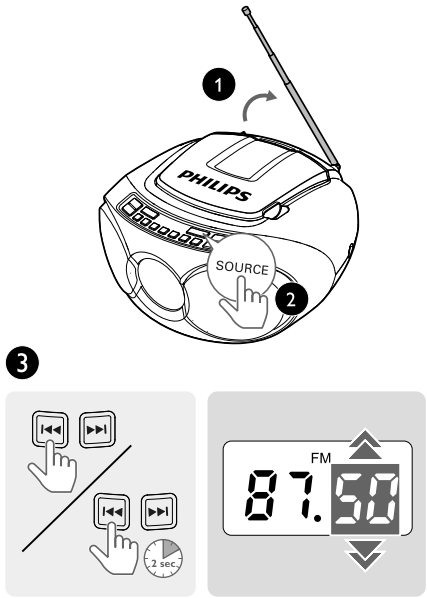
TR Cihazı çalıştırmak için alkalın pil (R14) veya AC gücü kullanabilirsiniz.

UK Для відтворення за допомогою цього пристрою можна використовувати лужну батарею (R14) або мережу змінного струму.

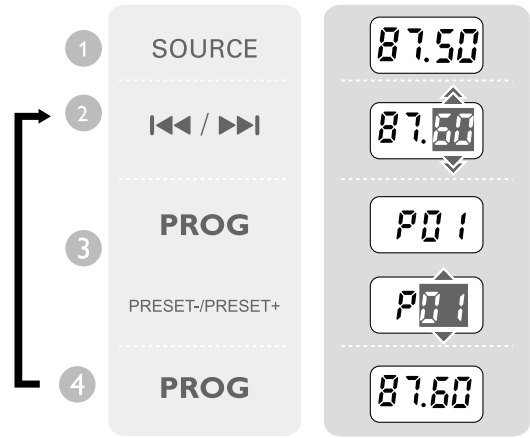


NO Programmere spor
NL Tracks programmeren
PL Programowanie utworów
PT Programar faixas
RO Programarea pieselor
RU Программирование дорожек
SK Programovanie skladieb
SV Måsörszámok beprogramozása
TR Parça programlama
UK Програмування доріжок

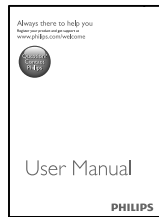
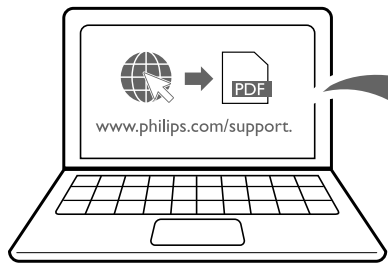




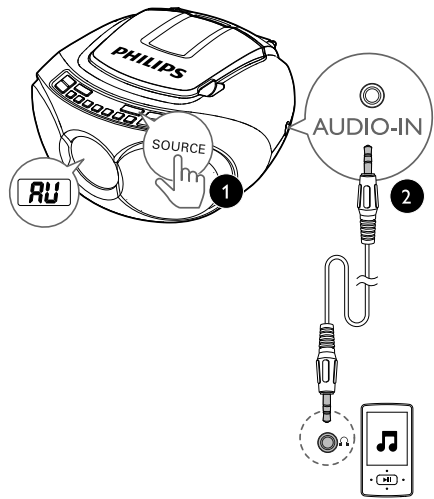
- NO** Stille inn en radiostasjon
- NL** Afstemmen op een radiozender
- PL** Dostrojanie stacji radiowej
- PT** Sintonizar uma estação de rádio
- RO** Comutați la un post de radio
- RU** Настройка радиостанции
- SK** Naladenie rozhlasovej stanice
- SV** Ställa in en radiokanal
- TR** Sintonizzazione su una stazione radio
- UK** Налаштування радіостанції



- NO** Programmere radiostasjoner manuelt
- NL** Radiozenders handmatig programmeren
- PL** Ręczne programowanie stacji radiowych
- PT** Programar estações de rádio manualmente
- RO** Programarea manuală a posturilor de radio
- RU** Программирование радиостанций вручную
- SK** Ručné programovanie rozhlasových staníc
- SV** Programmera radiokanaler manuellt
- TR** Radyo istasyonlarını manuel olarak programlayın
- UK** Програмування радіостанцій вручну



- NO** Hvis du vil laste ned den komplette brukerhåndboken, kan du gå til www.philips.com/support.
- NL** De volledige gebruikershandleiding kunt u downloaden op www.philips.com/support.
- PL** Pełną wersję instrukcji obsługi można pobrać ze strony internetowej www.philips.com/support.
- PT** Para transferir o manual do utilizador completo, visite www.philips.com/support.
- RO** Pentru a descărca întregul manual de utilizare, vizitează www.philips.com/support.
- RU** Полную версию руководства пользователя можно загрузить на веб-сайте www.philips.com/support.
- SK** Na stránke www.philips.com/support si môžete prevziať úplný návod na používanie.
- SV** Den fullständiga användarhandboken finns på www.philips.com/support.
- TR** Kullanım kılavuzunun tamamını indirmek için www.philips.com/support adresini ziyaret edin.
- UK** Щоб завантажити повний посібник користувача, відвідайте веб-сайт www.philips.com/support.



Spesifikasjoner

Forsterker	
Anslått utgangseffekt	3 W
Frekvenssvar	80–16 000 Hz, +/- 3 dB
Signal-til-støy-forhold	> 72 dBA
Total harmonisk forvrengning	< 1 %
Plate	
Audio DAC	24 biter, 44,1 kHz
Frekvenssvar	80–16 000 Hz, +/- 3 dB

Tuner	
Instillingsområde	FM: 87,5–108 MHz,
Instillingsnett	50 KHz
Forhåndsinnstilte stasjoner	20

Generelt

Strømforsyning	
– Vekselstrøm	220–240 V~, 50/60 Hz
– Batteri	DC 9 V, 6 x 1,5 V R14/UM2/C-knappbatterier
Effektforbruk i standbymodus	< 0,5 W
Mål	
- Hovedenhet (B x H x D)	252 x 124 x 232 mm
Vekt	
- Hovedenhet	1,0 kg
– Med emballasje	1,6 kg

Specificaties

Versterker	
Nominaal uitgangsvermogen	3 W
Frequentierespons	80 Hz - 16.000 Hz, +/- 3 dB
Signaal-ruisverhouding	> 72 dBA
Harmonische vervorming	< 1%

Disc

Audio DAC	24-bits, 44,1 kHz
Frequentierespons	80 Hz -16.000 Hz, +/- 3 dB

Tuner

Frequentiebereik	FM: 87,5 - 108 MHz
Frequentierooster	50 KHz
Voorkeuzenders	20

Algemeen

Stroomvoorziening	
- Netspanning	220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Batterij	DC 9 V, 6 x 1,5 V R14/UM2/C-cel
Stroomverbruik in stand-by	< 0,5 W
Afmetingen	
- Apparaat (b x h x d)	252 x 124 x 232 mm
Gewicht	
- Apparaat	1,0 kg
- Inclusief verpakking	1,6 kg

Dane techniczne

Wzmocniacz

Znamionowa moc wyjściowa	3 W
Pasma przenoszenia	80 Hz–16 000 Hz, +/- 3 dB
Odstęp sygnału od szumu	> 72 dBA
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	< 1%

Płyta

Przetwornik C/A dźwięku	24-bitowy, 44,1 kHz
Pasma przenoszenia	80 Hz–16 000 Hz, +/- 3 dB

Tuner

Zakres strojenia	FM: 87,5–108 MHz
Siatka strojenia	50 KHz
Zaprogramowane stacje	20

Informacje ogólne

Zasilanie	
- Prąd przemienny	220–240 V, 50/60 Hz
- Bateria	Prąd stały 9 V, 6 x 1,5 V, baterie R14/UM2/C
Pobór mocy w trybie gotowości	< 0,5 W
Wymiary	
- jednostka centralna (szer. x wys. x głęb.)	252 x 124 x 232 mm
Waga	
- jednostka centralna	1,0 kg
- z opakowaniem	1,6 kg

Especificações

Amplificador

Potência efectiva	3 W
Frequência de resposta	80 Hz - 16 000 Hz, +/- 3 dB
Relação sinal/ruído	>72 dBA
Distorção harmónica total	<1%

Disco

Áudio DAC	24 Bits, 44,1 kHz
Frequência de resposta	80 Hz - 16 000 Hz, +/- 3 dB

Sintonizador

Gama de sintonização	FM: 87,5 - 108 MHz
Grelha de sintonização	50 KHz
Estações programadas	20

Geral

Fonte de alimentação	
- Alimentação de CA	220 - 240 V~, 50/60 Hz
- Pilhas	9 V CC, 6 x 1,5 V R14/UM2/C Cell
Consumo de energia em modo de espera	< 0,5 W
Dimensões	
- Unidade principal (L x A x P)	252 x 124 x 232 mm
Peso	
- Unidade principal	1,0 kg
- Com embalagem	1,6 kg

Specificații

Amplificator

Putere specificată de ieșire	3 W
Răspuns în frecvență	80 Hz - 16000 Hz, +/- 3 dB
Coeficient semnal/zgomot	>72 dBA
Distorsionare armonică totală	<1 %

Disc

Convertor audio digital/analog	24 biți, 44,1 kHz
Răspuns în frecvență	80 Hz -16000Hz, +/- 3 dB

Tuner

Gamă de acord	FM: 87,5 - 108 MHz
Grila de reglaj	50 KHz
Stații presetate	20

Generalități

Sursă de alimentare	
- Alimentare c.a.	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
- Baterie	CC 9 V, 6 x 1,5 V R14/UM2/C Cell

Consum în standby	<0,5 W
-------------------	--------

Dimensiuni

- Unitate principală (L x l x A)	252 x 124 x 232 mm
----------------------------------	--------------------

Greutate

- Unitate principală	1,0 kg
- Cu ambalaj	1,6 kg

Характеристики

Усижитель

Номинальная выходная мощность	3 W
Частотный отклик	80 Гц – 16 000 Гц, +/- 3 дБ
Отношение сигнал/шум	> 72 дБА
Коэффициент нелинейных искажений	< 1 %

Диск

Цифровой аудиопреобразователь	24 бит, 44,1 кГц
Частотный отклик	80 Гц – 16 000 Гц, +/- 3 дБ

Радио

Частотный диапазон	FM: 87,5–108 МГц
Диапазон настройки	50 кГц
Предустановленные радиостанции	20

Общие

Параметры питания	
- От сети переменного тока	220—240 В~, 50/60 Гц
- От батарей	9 В пост. тока, 6 x 1,5 В R14/UM2/C Cell
Энергопотребление в режиме ожидания	< 0,5 Вт
Размеры	
- Основное устройство (Ш x В x Г)	252 x 124 x 232 мм
Вес	
- Основное устройство	1,0 кг
- С упаковкой	1,6 кг

Technické údaje

Zosilňovač

Menovitý výstupný výkon	3 W
Frekvenčná odozva	80 Hz – 16000 Hz, +/- 3 dB
Odstup signálu od šumu	> 72 dBA
Celkové harmonické skreslenie	< 1 %

Disks	
Audio DAC	24 bitov, 44,1 kHz
Frekvenčná odozva	80 Hz – 16000 Hz, +/- 3 dB

Rádioprijímač

Rozsah ladenia	FM: 87,5 – 108 MHz
Ladiaca mriežka	50 KHz
Predvolba stanice	20

Všeobecné

Napájací zdroj	
- Sieťové napájanie	220 – 240 V~, 50/60 Hz
- Batéria	DC 9 V, 6 x 1,5 V R14/UM2/C článok
Spotreba energie v pohotovostnom režime	< 0,5 W

Rozměry	
– Hlavná jednotka (Š x V x H)	252 x 124 x 232 mm
Hmotnosť	
- Hlavná jednotka	1,0 kg
- S obalom	1,6 kg

Specifikationer

Förstärkare

Utgående märkeffekt	3 W
Frekvensomfång	80–16 000 Hz, ±3 dB
Signal/brusförhållande	> 72 dBA
Total harmonisk distortion	< 1 %
Skiva	
Audio DAC	24 bitar/44,1 kHz
Frekvensomfång	80–16 000 Hz, ±3 dB

Mottagare

Mottagningsområde	FM: 87,5–108 MHz
Inställningsområde	50 KHz
Förinställda kanaler	20

Allmänt

Strömförsörjning	
– Nätström	220–240 V~, 50/60 Hz
– Batteri	DC 9 V, 6 x 1,5 V R14/UM2/C-knappcells batteri
Effektförbrukning i standbyläge	< 0,5 W
Storlek	
- Huvudenhet (B x H x D)	252 x 124 x 232 mm
Vikt	
- Huvudenhet	1,0 kg
- Med förpackning	1,6 kg

Özellikler

Amplifikatör

Nominal Çıkış Gücü	3 W
Frekans Tepkisi	80 Hz - 16000 Hz, +/- 3 dB
Sinyal Gürültü Oranı	>72 dBA
Toplam Harmonik Bozuluk	< %1

Disk

Ses DAC	24 Bit, 44,1 kHz
Frekans Tepkisi	80 Hz - 16000 Hz, +/- 3 dB

Radyo

Ayarlama Aralığı	FM: 87,5 - 108 MHz
Şebeke ayarı	50 KHz
Önceden ayarlı istasyonlar	20

Genel

Güç kaynağı	
- AC Gücü	220 - 240 V ~, 50/60 Hz
- Pil	DC 9 V, 6 x 1,5 V R14/UM2/C Hücre Tipi Pil
Beklemede Güç Tüketimi	< 0,5 W
Boyutlar	
- Ana Ünite (G x Y x D)	252 x 124 x 232 mm
Ağırlık	
- Ana Ünite	1,0 kg
- Paketle Birlikte	1,6 kg

Технічні характеристики

Підсилювач

Номинальна вихідна потужність	3 W
Частота відповіді	80 Гц – 16 000 Гц, +/- 3 дБ
Співвідношення "сигнал-шум"	>72 дБ (А)